Ce document a été mis en ligne par l'organisme FormaV®.

Toute reproduction, représentation ou diffusion, même partielle, sans autorisation préalable, est strictement interdite.

Pour en savoir plus sur nos formations disponibles, veuillez visiter :
formav.co/explorer

BTS MÉTIERS DE LA MESURE • CORRIGÉ DÉTAILLÉ

Langue vivante étrangère A - Espagnol

Session 2022 • Code sujet : **22LVE ESP / 22LVEAESP** • Durée : **2 h** • Coefficient : **Selon la spécialité : 1, 1,5 ou 2**

Sommaire

Cliquez sur une partie pour y accéder directement

1. La transformation écologique des bureaux (1 question) **Page 3**

2. Valeurs durables en entreprise ou demande d'expertise immobilière (3 questions) **Page 4**

3. Ce qu'il faut retenir & Questions fréquentes (FAQ) (Synthèse & Q&A Examen) **Page 6**

Sujet officiel (PDF) : https://bts2m.fr/assets/annales/bts-2m/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Espagnol)/2022/BTS 2M - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Espagnol) - Session 2022 - 1-Sujet.pdf

1. La transformation écologique des bureaux

Un article d'El País présente les mesures de développement durable du Groupe Calvo, dont le tri des déchets et la mobilisation des salariés. Il évoque aussi la qualité de l'air au bureau et les rénovations de l'immobilière Gmp, qui ont permis de réduire les consommations d'eau et d'électricité.

Question 1. Après avoir lu attentivement le texte, rédigez en français un compte rendu faisant apparaître ses idées essentielles. Le compte rendu doit compter entre 155 et 185 mots.

L'article explique que les entreprises font de la durabilité un enjeu à la fois économique et social. En 2018, le Groupe Calvo a organisé le tri des déchets dans ses bureaux. Certains salariés ont demandé le retrait de leur corbeille personnelle afin d'utiliser uniquement les bacs de recyclage collectifs. Cette démarche s'est renforcée avec le temps. Les entreprises cherchent aussi à attirer des clients et des employés sensibles à leur politique environnementale : selon une étude citée, 79 % des acheteurs ont modifié leurs préférences en fonction de cet engagement.

Au retour des salariés, les dirigeants ont repensé leurs bureaux pour offrir des espaces sains et bien ventilés. Une mauvaise qualité de l'air nuit à la santé, favorise la propagation des virus et peut réduire la productivité de 9 %. Certaines sociétés ont modernisé leurs bâtiments grâce à des systèmes automatisés, économes en énergie et moins polluants. L'immobilière Gmp a ainsi diminué sa consommation d'eau de 52 % et celle d'électricité de 45 %. Dans son immeuble Arqborea, à Madrid, elle a également utilisé des matériaux recyclés et du bois issu de forêts gérées durablement.

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> La durabilité transforme les pratiques des entreprises, améliore le bien-être au travail et réduit leur impact environnemental.

2. Valeurs durables en entreprise ou demande d'expertise immobilière

Le candidat choisit l'un des deux sujets et répond en espagnol à l'ensemble des consignes. Il peut expliquer l'importance des valeurs durables dans une entreprise ou rédiger un courriel professionnel de Mariví Sánchez, du Groupe Calvo, à l'immobilière Gmp pour demander une expertise sur les locaux.

Sujet 1

Question 1. En espagnol, expliquez le sens de la phrase de l'article selon laquelle la durabilité est un pilier de la compétitivité des entreprises et une exigence de nombreux salariés qui recherchent un employeur engagé contre le changement climatique. Le Sujet 1 doit compter au moins 180 mots au total.

Modelo en español: La frase quiere decir que la sostenibilidad es importante para que una empresa siga siendo competitiva. Hoy, muchos clientes tienen en cuenta el impacto ambiental de sus compras: una política responsable puede ayudar a una empresa a atraerlos y a diferenciarse de sus competidores. El artículo indica que el 79 % de los compradores ha cambiado sus preferencias por este motivo. La sostenibilidad también cuenta para los trabajadores. Al buscar empleo, muchos quieren incorporarse a una organización que actúe contra el cambio climático. No esperan solo un salario: desean que su empresa comparta sus valores y contribuya a un futuro mejor. Así, el compromiso ecológico beneficia a la empresa y a sus empleados.

Traduction française : La durabilité peut attirer des clients et des salariés qui souhaitent travailler pour une entreprise engagée contre le changement climatique.

Vocabulaire et grammaire : *tener en cuenta* : prendre en compte ; *atraer* : attirer ; *puede* + *infinitif* exprime une possibilité.

> ✓ **RÉPONSE À RETENIR**
>
> La durabilité renforce la compétitivité et attire des clients et des salariés sensibles à l'engagement environnemental.

Question 2. En espagnol, dites si les valeurs durables d'une entreprise vous semblent importantes lorsque vous recherchez un emploi. Expliquez ce qu'elles pourraient apporter à la fois sur le plan personnel et à l'entreprise. Le Sujet 1 doit compter au moins 180 mots au total.

Modelo en español: Sí, para mí es importante que una empresa tenga valores sostenibles cuando busco empleo. Quiero trabajar en una organización que reduzca sus residuos, limite el plástico y ahorre agua y energía. A nivel personal, estas acciones darían más sentido a mi trabajo: podría sentirme orgulloso de contribuir a un proyecto responsable. También me importan las condiciones de trabajo. Unos locales saludables, con buena ventilación y luz natural, pueden favorecer el bienestar y la concentración. Para la empresa, estas medidas pueden reducir gastos y contaminación. Además, una política sincera mejora su imagen, ayuda a conservar a los empleados y atrae nuevos talentos. No hace falta ser perfecto: lo esencial es actuar de forma concreta y progresar.

Traduction française : Des valeurs durables donnent du sens au travail et peuvent améliorer le bien-être. Elles peuvent aussi réduire les coûts et renforcer l'image de l'entreprise.

Vocabulaire et grammaire : *ahorrar* : économiser ; *reducir* : réduire ; *pueden* + *infinitif* indique une possibilité.

✓ RÉPONSE À RETENIR

Des valeurs durables donnent du sens au travail, favorisent le bien-être et peuvent renforcer l'image et l'efficacité de l'entreprise.

Question Sujet 2. En espagnol, rédigez un courriel professionnel en respectant les règles de présentation et les formules d'usage. Mariví Sánchez, responsable du Groupe Calvo, Carretera A Coruña, 15106 Carballo, écrit à Inmobiliaria Gmp, c/ de Luchana, 23, 28010 Madrid, pour demander une expertise afin de repenser les locaux. Annoncez les actions environnementales engagées, notamment le tri sélectif et le remplacement du plastique, et leur valorisation dans le groupe ; sollicitez l'expertise de Gmp ; indiquez qu'un rapport des employés sur la qualité de l'air et le bien-être est joint ; invitez Gmp à visiter l'entreprise et à établir un devis le 17 juin 2022 à 9 h 30 ; joignez le plan des locaux.

Modelo de correo en español:

Mariví Sánchez
Grupo Calvo
Carretera A Coruña
15106 Carballo

Inmobiliaria Gmp
c/ de Luchana, 23
28010 Madrid

Asunto: Solicitud de asesoramiento para nuestros locales

Estimados señores:

Les escribo porque queremos repensar los locales del Grupo Calvo. Hemos puesto en marcha la separación de residuos y la sustitución del plástico por alternativas más sostenibles. En nuestro grupo, valoramos y promovemos estas iniciativas.

Solicitamos la experiencia de Inmobiliaria Gmp para estudiar nuestros espacios y proponer mejoras. Adjuntamos un informe elaborado por nuestros empleados sobre la calidad del aire y el bienestar en los locales, así como el plano de las instalaciones.

Les invitamos a visitarnos el 17 de junio de 2022 a las 9:30 y a preparar un presupuesto. Agradeceríamos que nos confirmaran su disponibilidad.

Atentamente,
Mariví Sánchez
Responsable del Grupo Calvo

Traduction française : Le courriel présente les actions écologiques, demande une expertise et joint le rapport ainsi que le plan. Il propose une visite et un devis.

Vocabulaire et grammaire : *adjuntamos* : nous joignons ; *les invitamos a* : nous vous invitons à ; *presupuesto* : devis.

✓ RÉPONSE À RETENIR

Courriel professionnel demandant une expertise, avec rapport et plan joints, et proposant une visite le 17 juin 2022 à 9 h 30.

Ce qu'il faut retenir de ce sujet (Session 2022)

Bilan de l'épreuve : Épreuve écrite d'espagnol du BTS tertiaires, session 2022, code 22LVE ESP / 22LVEAESP, d'une durée de 2 heures. Le coefficient dépend de la spécialité et vaut 1, 1,5 ou 2. À partir d'un article d'El País sur la transformation écologique des bureaux, le candidat évalue sa compréhension écrite en français puis sa capacité à produire un texte en espagnol, sous forme argumentée ou professionnelle.

Notions-clés, formules & règles à maîtriser

- Le tri des déchets et la réduction des emballages participent à la démarche écologique d'une entreprise.
- La qualité de l'air affecte la santé et le rendement des salariés ; une baisse de productivité pouvant atteindre 9 % est évoquée.
- L'automatisation du chauffage, de l'éclairage, de la ventilation et de la gestion des déchets peut réduire les consommations.
- La durabilité peut soutenir la compétitivité et répondre aux attentes des clients comme des salariés.

Points de vigilance & attentes du jury

- Rédigez le compte rendu en français et respectez la longueur demandée : 155 à 185 mots.
- Pour l'expression écrite, choisissez un seul sujet et répondez en espagnol à toutes ses consignes.
- Pour le Sujet 1, traitez les deux demandes et respectez le minimum de 180 mots pour l'ensemble.
- Pour le Sujet 2, n'omettez ni les coordonnées, ni les pièces jointes, ni la visite et le devis au créneau indiqué.

Questions fréquentes sur cette épreuve (Q&A Examen)

Q : Comment organiser le compte rendu de compréhension ?

Repérez les idées essentielles de l'article, puis restituez-les en français de façon structurée et fidèle. Reformulez plutôt que de traduire ligne à ligne et vérifiez que le compte rendu compte entre 155 et 185 mots.

Q : Pour le Sujet 1, faut-il traiter les deux consignes ?

Oui. Il faut d'abord expliquer la citation, puis donner votre avis sur l'importance des valeurs durables lors d'une recherche d'emploi et présenter leurs apports personnels et ceux pour l'entreprise.

Q : Dois-je rédiger les deux sujets d'expression écrite ?

Non, vous devez en choisir un seul. L'épreuve dure 2 heures et comporte deux parties notées chacune sur 10 points. Prévoyez du temps pour le compte rendu et pour la production écrite sélectionnée.

Q : Quels éléments doivent figurer dans le courriel du Sujet 2 ?

Rédigez un courriel professionnel en espagnol comprenant les actions environnementales, la demande d'expertise, le rapport joint, l'invitation à visiter l'entreprise et à établir un devis le 17 juin 2022 à 9 h 30, ainsi que le plan joint.

Sujet officiel associé (PDF) : https://bts2m.fr/assets/annales/bts-2m/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Espagnol)/2022/BTS 2M - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Espagnol) - Session 2022 - 1-Sujet.pdf

Ressources BTS Métiers de la Mesure : Toutes les annales & corrigés • Fiches de révision complètes • Simulateur de notes d'examen

Copyright © 2027 FormaV®. Tous droits réservés.

FormaV® est une marque déposée auprès de l'INPI sous le numéro 5227897.

Ce document a été élaboré par FormaV® avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV®, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV® se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.